

13

от

1. 1977

Газета № . . .

г. Москва

Брехт на индийской сцене

„ТРЕХГРОШОВАЯ ОПЕРА» Бертольта Брехта недавно привлекла внимание сразу двух театральных коллективов Индии. Критика единогласно признала обе работы равно удачными — стилизованную постановку калькуттской труппы «Нандикар» и сугубо реалистический спектакль Национальной школы драмы в Дели.

За последние годы театр «Нандикар», руководимый видным режиссером и актером Аджитешем Банерджи, завоевал себе имя постановкой «Вишневого сада» А. Чехова. (По мнению критика еженедельника «Линк» Ашиза Бармана, чеховский спектакль явился настоящей удачей труппы. Несмотря на сложности, вызванные переносом действия пьесы на национальную индийскую почву, режиссеру удалось донести до зрителя основной замысел произведения и сохранить его глубокую человечность).

Работа над «Трехгрошовой оперой» Брехта на бенгали оказалась не менее сложной. Главная трудность — это необычный для индийского театра стиль оперетты. Однако обращение режиссера к национальному фольклору, широкое использование хореографии придали постановке национальный колорит, а темпераментная игра актеров помогла создать яркий, запоминающийся спектакль.

Национальная школа драмы для постановки «Трехгрошовой оперы» на урду пригласила немецкого режиссера Фрица Бенневица из Национального театра в Веймаре. «Никто из сидящих в зале не задумывается, сколь далека родина брехтовских персонажей, таким удивительно знакомым кажется зрителю все, происходящее на сцене», — пишет рецензент.

А. ЛЕВИНА.